

K 78/П 86



1200000868176



ПРЕДСТАВИТЕЛЕН ХОР
"ДУНАВСКИ ЗВУЦИ" - РУСЕ

"DUNAVSKI ZVUTZI"
REPRESENTATIVE CHOIR -
RUSSE

CHOER REPRÉSENTATIF
"DOUNAVSKI ZVOUTSI" -
ROUSSE

K 48/17 86



ПРЕДСТАВИТЕЛЕН ХОР
"ДУНАВСКИ ЗВУЦИ" - РУСЕ

"DUNAVSKI ZVUTZI"
REPRESENTATIVE CHOIR -
RUSSE

CHŒR REPRÉSENTATIF
"DOUNAVSKI ZVOUTSI" -
ROUSSE



ПРЕДСТАВИТЕЛЕН ХОР "ДУНАВСКИ ЗВУЦИ" — РУСЕ

Основан през 1936 година, хор "Дунавски звуци" преживява истински творчески подем след 9.09.1944 година. Постепенно се оформят трите основни певчески формации: голям смесен, дамски и мъжки хор, наброяващи 120 певци.

Лауреат на всички фестивали и конкурси в страната на художествената самодейност, със завоювани 11 златни и 2 сребърни медала, хор "Дунавски звуци" е удостоен със званието "Представителен хор" и носител на орден "Кирил и Методий". През 1984 година за постигнати изключителни художествени успехи хорът е награден с "Голямата награда" на Комитета за култура.

Едновременно с активната си концертна дейност в Русе, София и други големи градове на страната — над 300 концерта, хорът се радва на голям успех като истински участник в международните музикални фестивали: Софийски музикални седмици, Мартенски музикални дни, Варненско лято и др.

Признанието за високото си художествено майсторство и интерпретаторско изкуство хор "Дунавски звуци" успява да наложи и далеч зад пределите на нашата родина. Призовите места, завоювани от хора на международните конкурси в Ланголен (Великобритания) 1973 година, Хага (Холандия) 1975 година, Мидълсброу (Великобритания) 1980 година — са едно ярко доказателство за това.

С неизменни успехи са свързани и множеството гастроли на хора в Румъния (1956, 1965 г.), Унгария (1965 г.), Полша (1968 г.) СССР (1971 г., 1982 г., 1983 г.), Австрия (1978 г.), Гърция (1979 г., 1981 г.) и Франция (1981 г., 1984 г.).

Регионална библиотека
"Любен Каравелов"



120000868176

442461



Репертоарът на хор "Дунавски звуци" включва произведения от различни стилове и епохи. Особено внимание заслужават изпълняваните през последните 10 години от хора кантатно-ораториални творби — Симфония № 9 от Бетовен, "Гръцка кантата" от Т. Мимукс, "Реквием" на Моцарт, "33 милиона комунисти" от Л. Пипков, "Стабат Матер" от Росини, "Реквием" на Верди, "Иван Грозни" и "Александър Невски" от Прокофиев и др., които предизвикват не само изключителен интерес в страната и чужбина, но печелят и нови почитатели на родното хорово изкуство.

Тези произведения са изпълнявани със симфоничните оркестри на почти всички го-



леми градове в България — София, Пловдив, Варна, Русе, Плевен, Шумен, както и с чуждестранните оркестри на Катовице (Полша), Яш и Букурещ (Румъния), Солун (Гърция), Берлин (ГДР), Лил и Националният оркестър на Франция.

Представителен хор "Дунавски звуци" е имал щастливата възможност да концентрира заедно със световно известните солисти н.а. Ана Томова-Синтова, н.а. Юлия Винер-Ченишева, н.а. Александрина Милчева, н.а. Ирина Архипова, н.а. Никола Гюзелев, н.а. Павел Герджиков, н.а. Борис Моргунов, з.а. Валери Попова, з.а. Стефка Евстатијева, з.а. Стефка Минева, Маргарита Цимерман, Зигмунд Нимсгерн, Малком Кинг, Грахам Кларк и др.



Своеобразен връх в поливинвековната история на хора представлява честта да бъде дирижиран от такива изтъкнати, наши и чуждестранни майстори на диригентската палка като: Д. Петков, Р. Райчев, проф. С. Попов, А. Найденов, М. Милков, М. Ангелов, Жан Клод Казадесю, Жорж Тимис (Гърция), Хайнц Рьогнер (ГДР), Йосиф Конта и Йон Бачу (Румъния), Карол Стрия (Полша), Рой Бохана (Великобритания) и Рикардо Мути (Италия)

"На превъзходния хор от Русе и на неговия великолепен маестро — с много възторг, с много пожелания и с искрена надежда да музицираме скоро отново заедно!

Рикардо Мути

"Моите благодарности и комплименти на превъзходния български хор за чудесната и прочувствена съвместна работа!

Напълно Ваш от цялото си сърце:

Казадесю, 10.1981 г.

"Да се прави музика от хор като "Дунавски звуци" е рядко срещан шанс... Благодаря на всички!

Рой Бохана, 10.01.1975 г.

"Увидителен ансамбъл от гласове. Умело и великолепно синхронизиран. Това е колектив, който притежава професионални качества!

гр. Рига — ЛССР

Проф. Имантс Кокарс,

Ректор на Рижката консерватория

"Ако разполагаме с една малка част от тези богати гласове, операта на Рига няма да има проблеми.

гр. Рига — ЛССР

10.1983 г.

Паул Дамбис — композитор

"... Българските хористи с еднаква лекота боравят с произведения от различни стилове и епохи. Целият концерт се характеризираше с висока музикална култура!

Будапеша

1965 г.

Елъод Юхас — в. "Непсабадшаг"

"... Изпълнението, поднесено от българския хор "Дунавски звуци" остана вярно на стила на "Стабат Матер" от Росини.

Веднага трябва да отбележим качествата на хора — силен, звучен, внушителен..."

Вестник "Ла воа Нор"

Лил, Франция, 10.1981 г.



"... Прекрасен в типично славянската си трагична сила, хор "Дунавски звуци" ни на- кара да тръпнем".

Льо Матен, 23.12.1984 г.
(Клод Самуел)

"... Богатството, талантът и мощта на гласовете го правят без съмнение един от първите европейски, съвременни хорове..."

В-к "Норд Еклер",
Лил, Франция, 1981 г.

"Българският хор "Дунавски звуци" бе великолепно подготвен. Натоварен в това произведение да коментира развитието на действието, той отговаряше по възможно най-добрия начин на всеки жест на Рикардо



Мути. Диригентът като че ли "свиреше на хор", както се свири на цигулка, като на края на палката си имаше "вокален инструмент" от голяма класа. Отлична прецизност и вярност, невероятно майсторство, позволяващо изключителен финес даже и в най-деликатните нюанси. Но най-вече силата на българските гласове придаде на всяка нота на хора такава мощна чувствителност, която няма скоро да бъде забравена от парижката публика. За това свидетелствуват овациите, специално адресирани към хора, както и прекрасните отзиви в по-големите парижки вестници: "Хор "Дунавски звуци" бе прелестен със силата и страстта си!"

В-к "Фигаро", 22.12.1984 г.
(Пиер Пьоти)



„Dunavski zvutzi” representative choir - Russe

Choir 'Dunavski Zvutsi' was founded in 1936. The three basic formations — male voice, female voice and combined mixed voice choirs include 120 singers.

Choir 'Dunavski Zvutsi' is a laureate of all festivals and competitions in the country and has won 11 golden and 2 silver prizes. In 1984 it was rewarded with the 'Big Prize' of the Committee of Culture for exceptional artistic achievements.

Simultaneously with its concert activity in Rousse, Sofia and other big towns in the country—above 300 concerts, the choir has won successes

as a regular participant in the international musical festivals. 'Sofia Musical Weeks', 'March Musical Days', 'Varna's Summer', etc. Famous with its high artistic mastery and skill for interpretation, choir 'Dunavski Zvutsi' has its way far beyond the boundaries of Bulgaria. The prizes won by the choir at the international competitions in Lango-len (Great Britain), 1973, the Hague (Holland) 1975, Middlesbrow (Great Britain) 1980, are pretty good proof of that.

The guest performances of the choir in Roumania (1956, 1965), Hungary (1965), Polland (1968), the Soviet Union (1971, 1982, 1983), Austria (1978), Greece (1979, 1981) and France (1981, 1984), were constantly attended by great success.

The repertoire of choir 'Dunavski Zvutsi' includes musical compositions of different styles and epoches, the cantata oratorio compositions: Ninth Symphony by Bethoven, 'Greek Cantata' by T.Mimikus, 'Requiem' by Mozart, 'Gloria' by Donizetti, 'Stabat Mater' by Rossini, 'Requiem' by Verdi, 'Ivan the Terrible' and 'Alexander Nevski' by Prokofiev and choruses from 'Aida' by Verdi (in Italian), 'Boris Godunov' by Mussorgski (in Russian) and 'The Flying Dutchman' by Varner (in German). These musical compositions, performed by the choir during the last 10 years, excite an exceptional interest not only in our country, but abroad too, gaining new admirers of our native chorus art.

The choir gave concerts jointly with the symphony orchestras of almost all big towns in Bulgaria — Sofia, Plovdiv, Varna, Rousse, Pleven, Shumen, as well as with the foreign orchestras of Katovitze (Polland), Iash and Bucharest (Roumania), Salonika (Greece), Berlin (GDR), Lille (France) and France National Orchestra.

Representative choir 'Dunavski Zvutsi' had the fair chance to perform together with the world known soloists — people's actors: Anna Tomova-Sintova, Julia Viner-Chenisheva, Alexandrina Milcheva, Irina Arhipova, Nikola Giuzelev,



Pavel Ćerjikov, Boris Morgunov, honoured actors:
Valeri-Popova, Stefka Evstatieva, Stefka Mineva .
the actors: Margarita Zimmerman, Zigmund
Nimsgern, Malkom King, Graham Clark, etc.

Peculiar height during the half-century history
of the choir was the honour to be conducted by
such eminent Bulgarian and foreign masters of the
baton as . D.Petkov, R.Raichev, professor
S.Popov, A.Naidenov, M.Milkov, M.Angelov, Jean
Clode Casadesus (France), George Timis (Greece),
Hainz Rogner (GDR), Iosif Konta and Ion Bachu
(Romania), Karol Stria (Polland), Roi Bohana
(Great Britain) and Riccardo Mutti (Italy).

'To the excellent choir from Rousse and to its magnificent maestro with much delight, many wishes and with the sincere hope to work soon together again!'

Riccardo Mutti.

'My gratitude and compliments to the superb Bulgarian choir for the marvelous and heart-felt joint work!

Completely yours from my whole heart.'

Casadesus, 10. 1981

'To make music with choir 'Dunavski Zvutsi' is a very rare chance. Thank you all very much!'

Roy Bohana, January 10, 1975

'Amazing ensemble of voices. Skilfully and brilliantly synchronized. This is a choir which possesses professional qualities!'

Riga, LSSR

Prof. Imants Kokars

President of Riga's Conservatoire

'If Riga's Opera House has at its disposal a small part of these rich voices it will not have any problems.'

Riga, LSSR
10,1083

Paul Dambus,
composer

'... The Bulgarian choristers deal with equal ease compositions of different styles and epochs. The performance was characterized with high musical culture!'

Eliod Youhas,

'Nepsabadshag' newspaper
1965 - Budapest

'The performance of the Bulgarian choir 'Dunavski Zvutsi' remained true to the style of 'Stabat Mater' by Rossini. We must immediately note the qualities of the choir - strong, rich, impressive.'

'La voix de Nord' newspaper
Lille, France, 10, 1981



'Magnificent in its typically slavonic tragical power, choir 'Dunavski Zvutsi' thrilled us deeply.'

'Le Matin', December 23, 1984

Claude Samuele

'The richness, the talent and the power of the voices no doubt make it one of the first European contemporary choires.'

'Nord Eclair' newspaper
Lille, France, 1981

'The Bulgarian choir 'Dunavski Zvutsi' was excellently prepared. Charged in this performance to comment the development of the action, the choir answered in the best way to every gesture of Mutti. It was as if the conductor 'played the choir', as one plays the violin and as if he had on the edge of his baton a 'vocal instrument' of high class-excellent precision and exactness, incredible mastery which allowed exceptional refinement even in the most delicate nuances. But most of all the vital intensity of the Bulgarian voices gave to every interference of the choir such mighty sensuality, which will not be forgotten soon by the Paris public. The ovations specially addressed to the choir, as well as the excellent responses in the Paris press, are demonstration of that.

'Choir 'Dunavski Zvutsi' was fascinating with its vitality and passion'.

'Le Figaro' newspaper
December 22, 1984

CHOEUR REPRESENTATIF MIXTE 'DOUNAVSKI ZVOUTZI' DE ROUSSE

Le Choeur 'Dounavski Zvoutzi' a été fondé en 1936. Dès le début on crée les trois formations de chant : le grand chœur mixte, le chœur de dames et celui d'hommes, d'un nombre total de 120 chanteurs.

Lauréat de tous les festivals et concours du pays, le Choeur 'Dounavski Zvoutzi' a conquis 11 médailles d'or, et deux médailles d'argent. En 1984, pour ses succès artistiques exceptionnels acquis, le Choeur a été décoré avec le 'Grand Prix' du Comité de la Culture.

Simultanément à son activité concertante à Rousse, Sofia, et d'autres grandes villes du pays — plus de 300 concerts, le Choeur joue d'un grand succès en tant que participant permanent aux festivals musicaux internationaux : les Semaines Musicales de Sofia, les Journées Musicales de Mars, l'Été de Varna, etc.

Sa reconnaissance de grande maîtrise artistique et de grand art d'interprétation le Choeur 'Dounavski Zvoutzi' a réussi à imposer aussi loin des frontières de notre patrie. Les places de distinction conquises par le Choeur aux festivals internationaux à Langolin (Angleterre), 1973, à la Haie (Hollande) 1975, Midelsbury (Angleterre) — 1980 en sont une preuve éclatante.

Avec des succès immuables sont liés aussi beaucoup de concerts du Choeur en Roumanie (1956, 1965), Hongrie — (1965), Pologne (1969), l'URSS, (1971, 1982, 1983), Autriche (1978), Grèce (1979, 1981) et France (1981, 1984).

Le répertoire du Choeur 'Dounavski Zvoutzi' inclut des œuvres de divers styles et époques. Une attention particulière méritent les cantates et oratorios interprétés pendant les dernières 10 années : Symphonie n.9 de Beethoven, Cantate Grèce de T.Mimicus, Requiem de Mozart, 33-millions de communistes de L.Pipkov, Stabat Mater de Rossini, Requiem de Verdi, Ivan de Terrible et Alexandre Nevski de Prokofiev, etc.,



qui provoquent non seulement un intérêt exceptionnel chez nous et à l'étranger, mais qui gagnent aussi de nouveaux admirateurs de l'art choral natal.

Ces œuvres ont été interprétées avec les orchestres symphoniques de presque toutes les grandes villes bulgares : Sofia, Varna, Rousse, Plevne, Choumene, et aussi avec les orchestres étrangers de Katowitz (Pologne), Iach et Bura-rest (Roumanie), Thessalonique (Grèce), Berlin (RDA), Lille et l'orchestre National de France.

Le Choeur Representatif 'Dounavski Zvoutzi' a eu l'heureuse possibilite de concerter avec les solistes fameux au monde entier : a.p. Anna Tomova-Sintova, a.p. Julia Wiener-Tchenicheva, a.p. Alexandrina Miltcheva, a.p. Irina Archipova, a.p. Nikola Guselev, a.p. Pavel Guerdjikov, a.p. Boris Morgounov, a.e. Valerie Popova, a.e. Stéfka Evstatieva, a.e. Margerita Zimmermann, Siegmund Nimsgeern, Malkom King, Graham Klar, etc.

Un sommet particulier de l'histoire mi-seculaire du Choeur represente l'honneur d'être dirige par de tels maitres de la baguette, notes et étrangers, comme : D.Petkov, R.Raitchev, prof. S.Popov, A.Naidenov, M.Milkov, M.Anguelov, Jean Claude Casadessu, Georges Timis (Grece), Hainz Roeger (RDA), Iosif Conta et Ion Batchou (Roumanie), Karol Stria (Pologne), Roy Bohana (Grande Bretagne), et Ricardo Mutti (Italie).

'Au Choeur Excellent de Rousse et a son superbe maestro avec beacoup s'extase, avec beacoup de voeux et avec l'espoir sinser de concerter bientot de nouveau ensemble!'

Ricardo Mutti

'Mes reconnaissances et compliments au superbe Choeur Bulgare pour les excellents et emotionants travaux en commun!'

Entierement a vous de tout mon coeur.'

Casadessu, 10. 1981

'Faire de la musique avec un choeur comme 'Dounavski Zvoutzi' est une chance rarement rencontree'

Roy Bohana, 10.0.1975

'Ensemble epatant de voix. Adroitement et parfaitement synchronise. C'est une collectivite qui possede des qualites professionnelles!'

Riga, RSSL

Prof. Imants Kokars

Recteur du Conservatoire de Riga



'Si nous disposns d'une petite part de ces voix riches, l'Opera de Riga n'aura pas de problemes'.

Riga, RSSL
10.1983

Paul Dambus,
compositeur

'Les choristes bulgares manient avec la même facilité des oeuvres de divers styles et époques. Le concert tout entier se caractérisait par une haute culture musicale!'

Elode Youchas
Le journal 'Nepsabadeag'
1965 – Budapest

'L'interpretation offerte par le Choeur Bulgare 'Dounavski Zvoutzi' est reste fidele au style de 'Stabat Mater' de Rossini.

On doit tout de suite reconnaitre les qualites du choeur — fort, sonore, impressionnant...'

Le journal 'La voix de Nord'

Lille, France, 10.1981

'Exquis dans la force typiquement slave, le Choeur 'Dounavski Zvoutzi' nous a fait frissonner'.

Le Matin, 23.12.1984

Claude Samuele

'La richesse, le talent, et la force des voix le font, sans doute, l'un des premiers choeurs europeens contemporains'...

Le journal 'Nord Eclair'

Lille, France, 1981

'Le Choeur Bulgare 'Dounavski Zvoutzi' etait parfaitement prepare. Charge dans cette oeuvre de commenter le developpement, il repondait par la meilleure maniere possible de chaque geste de Ricardo Mutti. Comme si le chef d'orchestre 'jouait au choeur' comme l'on joue au violon, comme si au bout de sa baguette il avait un instrument vocal d'une grande classe: Precision et autenticite parfaites, maitrise incroyable, permettant une finesse exceptionnelle, même aux nuances les plus délicates. Mais c'était avant tout la force des voix bulgares qui attribuait a chaque intervention du choeur une telle puissante sensibilite qui ne sera pas vite oubliee par le public parisien. De cela temoignent les ovations adressees specialement au choeur, ainsi que les jugements excellants dans les grands journaux parisiens. 'Le Choeur 'Dounavski Zvoutzi' etait magnifique avec sa puissance et ses passions.'

Le Figaro, 22.12.1984

Pierre Petit



Заслужилият артист Михаил Ангелов е роден през 1932 г. в град София. Завършил е с отличие Българската държавна консерватория. През 1959 г. завършва аспирантура в Московската консерватория с диплом за отличие и награда на консерваторията. От 1960 г. М. Ангелов е диригент на Софийската народна опера.

Диригентският стил на Михаил Ангелов се характеризира с музикална безпогрешност и великелепна с оригиналната си артистичност трактовка на музикалното произведение.

С голям успех са преминавали гастролите на Михаил Ангелов в Берлин, Прага, Триест, Неапол, Братислава, Залцбург, Букурещ, Истамбул, Анкара и др.

The honoured conductor Michail Angelov was born in Sofia in 1932. He graduated with honours the Bulgarian Conservatoire. In 1959 he made post-graduate studies at the Moscow Conservatoire in the USSR, where he won an excellent diploma and the Conservatoire Prize. Beginning 1960, he took up the post of a conductor at the Sofia National Opera House.

Michail Angelov's style as a conductor demonstrates an impeccable sense of music and superb, original artistic approach to every work of music.

He has guest-performed with great success in Berlin, Prague, Trieste, Naples, Bratislava, Salzburg, Bucharest, Istanbul, Ankara, etc.

"...Michail Angelov feels the music with unusual insight...The greatness of his art has won the hearts of the public."

"Paese Sera" newspaper,
Naples

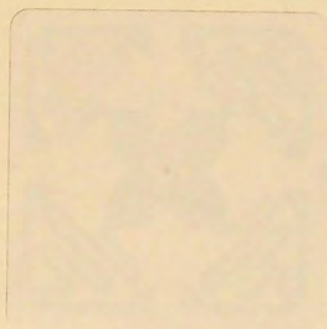
L'artiste émérite Micail Anguelov est né en 1932 à Sofia. Il a terminé avec distinction l'Académie de Musique d'Etat Bulgare. En 1959 il a fait son aspiranture au Conservatoire de Moscou avec un diplôme de distinction et un prix du conservatoire. Dès le 1960 il est directeur artistique de l'Opéra de Sofia.

Le style de diriger de Micail Anguelov est caractérisé par un irréprochabilité de l'oeuvre artistique.

Un succès énorme ont eu les participations artistiques de Micail Anguelov à Berlin, Prague, Néaples, Bratislava, Salzbourg, Bucarest, Istanbul, Ancara, etc.

"Micail Anguelov sent la musique d'une profondeur exceptionnelle. La force de son art conquiert les coeurs des auditeurs!"

Le journal "Paese Sera" — Néaples



България, Русе, ул. "Българска моравя" 1, п.к. 470, Тел. 3-80-96

Bulgaria, Rousse,
Bulgarska morava str. 1 POB 470,
tel. 3-80-96

Bulgarie, Roussé
Rue Balgarska Morava 1
B.P. 470, tél. 3-80-96

INTERNATIONAL ESTEODOPPO...
Black result for Bulgarians
CRITICS

БОЛГАРИИ ПИСЕННЕ ВИТАНН

L'EPOPEE SELON PROKOFIEV



La séduction de Rossini...



LE FIGARO
 Vendredi 22 Octobre 1981

Int et naïf à la fois

93 actualités
le Reveil



La beauté des « sons de chambre »

Verdi, Tedeschi et Rossini demain soir à Saint-Maclou

Une soirée de musique sera par un programme fort, avec une place de choix pour l'opéra. L'œuvre de Verdi, Rossini, Tedeschi, mais aussi de compositeurs moins connus, sera présentée dans une salle d'opéra de Saint-Maclou. Le programme est le suivant : Verdi, Rossini, Tedeschi, mais aussi de compositeurs moins connus, sera présentée dans une salle d'opéra de Saint-Maclou. Le programme est le suivant : Verdi, Rossini, Tedeschi, mais aussi de compositeurs moins connus, sera présentée dans une salle d'opéra de Saint-Maclou.

Eerste kluisen voor de Balkan



Une soirée de musique sera par un programme fort, avec une place de choix pour l'opéra. L'œuvre de Verdi, Rossini, Tedeschi, mais aussi de compositeurs moins connus, sera présentée dans une salle d'opéra de Saint-Maclou. Le programme est le suivant : Verdi, Rossini, Tedeschi, mais aussi de compositeurs moins connus, sera présentée dans une salle d'opéra de Saint-Maclou.